

**MALTA**

**ATT Nru. XV ta' l-1988**

ATT mahruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

**ATT biex jipprovdi ghat-twaqqif tar-Rizerva Naturali ta' Filfla.**

**ACT No. XV of 1988**

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

**AN ACT to provide for the establishment of the Filfla Natural Reserve.**

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

PAUL XUEREB  
Agent President

13 ta' Mejju, 1988

**ATT Nru. XV ta' l-1988***ATT biex jipprovi ghat-twaqqif tar-Rizerva Naturali ta' Filfla.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtoritá ta' l-istess, hareg b'ligi dan li ġej:—

1. (1) Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1988 dwar ir-Rizerva Naturali ta' Filfla. Titolu fil-qosor u bidu fis-sehh.

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att għandhom jibdedw isehhu fl-1 ta' Ġunju, 1988.

2. F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'oħra — Tifsir.

“flora u fawna” għandhom jiftiehm li jfissru l-pjanti u l-animali kollha, tal-post jew li jpassu, li l-ġens tagħhom jeżisti fi stat selvaġġ fil-Gżira ta' Filfla;

“Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli għall-ambjent.

3. Il-wiċċ kollu tal-Gżira ta' Filfla għandu jkun rizerva naturali, protetta. Jistabbilixxi Filfla bhala rizerva naturali.

4. Il-qtil, qbid, kollezzjoni, insib, żamm fl-egħluq, balzmar, esplotazzjoni kummerċjali, kif ukoll il-ġbir u kaċċa ta' kull ġens ta' flora u fawna fi jew mir-rizerva naturali ta' Filfla huwa projbit: Projbizzjoni ta' qtil, eċċ., ta' flora u fawna mir-rizerva naturali.

Iżda l-Ministru jista' jnehhi dik il-projbizzjoni għall-għan ta' studju xjentifiku f'każijiet partikulari.

5. (1) Id-dhul fir-rizerva naturali jsir biss bil-permess li għandu jingħata mill-Ministru għal għanijiet edukattivi u xjentifiċi. Dhul fir-rizerva naturali.

(2) Meta l-Ministru jagħti l-permess huwa jista' jimponi dawk il-kundizzjonijiet li jkunu jidhrulu xierqa.

(3) Il-membri tal-Pulizija u tal-Forzi Armati ta' Malta jkunu jistghu jidhlu fir-riżerva naturali ta' Filfla għall-ghanijiet ta' difiża u sigurtà, operazzjonijiet ta' salvataġġ u sabiex jikkontrollaw il-kontrabandu u għall-investigazzjoni ta' delitti.

Reati u  
pieni.

6. Kull min jikser xi dispożizzjoni ta' dan l-Att jew xi kondizzjoni ta' permess mogħti taħt l-ahhar artikolu ta' qabel dan, jista' jehel, meta jinstab hati, prigunerija għal żmien mhux iżjed minn tlett xhur jew multa ta' mhux iżjed minn hames mitt lira Maltija jew dik il-prigunerija u multa flimkien.

---

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 100 ta' l-10 ta' Mejju, 1988.

P. MUSCAT TERRIBILE  
*Agent Skrivani tal-Kamra tad-Deputati.*

JIMMY FARRUGIA  
*Speaker*

I assent.

(L.S.)

PAUL XUEREB  
Acting President

13th May, 1988

**ACT No. XV of 1988**

*AN ACT to provide for the establishment of the Filfla Natural Reserve.*

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

1. (1) This Act may be cited as the Filfla Nature Reserve Act, 1988. Short title and commencement.

(2) The provisions of this Act shall come into force on the 1st June, 1988.

2. In this Act, unless the context otherwise requires — Interpretation.

“flora and fauna” are to be construed as meaning all plants and animals, resident or migratory, species of which exist in the wild state on the Island of Filfla;

“Minister” means the Minister responsible for the environment.

3. All the surface area of the Island of Filfla shall be a protected nature reserve. Establishing Filfla as a nature reserve.

4. The killing, capture, collection, trapping, maintaining in captivity, taxidermy, commercial exploitation, as well as picking and hunting of any species of flora and fauna in or from the Filfla nature reserve, is prohibited: Prohibition of killing, etc., of flora and fauna from nature reserve.

Provided that the Minister may remove such prohibition for the purpose of scientific study in particular cases.

5. (1) Access to the Filfla nature reserve shall be by permission to be granted by the Minister for educational and scientific purposes. Access to nature reserve.

(2) In granting permission the Minister may impose such conditions as he may deem appropriate.

(3) Members of the Police and the Armed Forces of Malta shall have access to the Filfla nature reserve for the purposes of defence and security, rescue operations and the control of smuggling and the investigation of crimes.

Offences and penalties.

6. Any person who contravenes any of the provisions of this Act or any condition of a permission granted under the last preceding section, shall be liable on conviction to imprisonment for a term not exceeding three months or to a fine (*multa*) not exceeding five hundred Maltese liri or to both such imprisonment and fine.

---

Passed by the House of Representatives at Sitting No. 100 of the 10th May, 1988.

P. MUSCAT TERRIBILE  
*Acting Clerk to the House of Representatives.*

JIMMY FARRUGIA  
*Speaker*